



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: 7th 859

VEWL.#:

I-171#: Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN ĐỨC CHÍNH
Last Middle First

Current Address: PP 6 Cui Xai Box Hai F. 15. Q. 10 TP HCM -

Date of Birth: 06/15/39 Place of Birth: Hải Dương -

Previous Occupation (before 1975) Capt -
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04/30/75 To 01/18/81
Years: 6 Months: Days:

3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn Thị Thi
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Fr. THI THỊ NGUYEN



1A111 2 11 1111
y/c ko tuc
form
vay

Go: Mrs. Khuc Minh Tho
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Anaheim, 8-22-1988.

(IV# 74859)

Kg. Bà Khúc Minh Ghó
Hội Bruồng Hội Bũ Nhân
Chính trị V.N tại Hoa Kỳ
P.O.Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Nguyễn Thị Thi

Chúa Bà,

Tôi là mẹ vợ của Nguyễn Đức Chính, nguyên sỹ quan QLVNCH, đã bị cải tạo ở Việt Nam, trân trọng gửi lên Bà hồ sơ của con rể tôi và gia đình để xin Bà can thiệp với Chính Phủ Hoa Kỳ cứu xét cho chuyển tư diện đoàn tụ gia đình sang tị nạn chính trị.

Trong khi mong được Bà chấp thuận thỉnh cầu của tôi, xin Bà nhận nơi đây lòng thành thật biết ơn của tôi.

Chu Thu Nguyễn

Nguyễn Thị Thi

Đính kèm:

- Questionnaire for Expolitical Prisoner in Vietnam.
- L.O.I View # 32544
- Giấy Ra Trại

QUESTIONNAIRE FOR EX.POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION OF APPLICANT IN VN :

- 1/- Full name : NGUYỄN ĐỨC CHÍNH
- 2/- Date, place of birth : 15-6-1939 - Hải Dương
- 3/- Position before April 1975 :
 - Rank : Đại úy
 - Function : Đại đội trưởng hành chánh kỹ thuật tiểu đoàn 30 chiến tranh chính trị
 - Military serial number : 59160.670
- 4/- Month, date, year arrested : 30-4-1975
- 5/- Month, date, year out of camp : 18-1-1981
- 6/- Photocopy of release certificate : Có
- 7/- Present mailing address : PP6 Cư Xá Bắc Hải F.15 (cũ F.25) Q.10 TP Hồ Chí Minh
- 8/- Current address : - nt -

II. LIST NAME, DOB, POB OF EX.POLITICAL PRISONER :

- 1/- Relatives to accompany with ex political prisoner :

N	Name	Date of birth	place of birth	Relationship
1	Nguyễn Thị Đoàn Trinh	24-5-1947	Ninh Bình	Vợ
2	Nguyễn Thị Đoàn Trang	15-9-1965	Saigon	Con gái
3	Nguyễn Thị Đoàn Tâm	8-3-1968	Saigon	Con gái
4	Nguyễn Đức Chương	16-4-1971	Saigon	Con trai
5	Nguyễn Thị Đoàn Trân	3-11-1973	Saigon	Con gái

- 2/- Complete family listing (living/dead) Address :

- Father : Nguyễn Đức Huy (chết)
- Mother : Nguyễn Thị Huyền (chết)
- Spouse : Nguyễn Thị Đoàn Trinh - PP6 Cư Xá Bắc Hải F.15 (cũ 25) Q.10 TP Hồ Chí Minh
- Children :
 - Nguyễn Thị Đoàn Trang - nt -
 - Nguyễn Thị Đoàn Tâm - nt -
 - Nguyễn Đức Chương - nt -
 - Nguyễn Thị Đoàn Trân - nt -

III. RELATIVES OUTSIDE IN VIETNAM địa chỉ mới :

- IN THE US :

- 1/- Nguyễn Văn Tiếp - Cha vợ -
- 2/- Nguyễn Thị Thi - Mẹ vợ -
- 3/- Nguyễn Đức Trung - Anh vợ - nt -
- 4/- Nguyễn Đức Tuấn - Em vợ - nt -
- 5/- Nguyễn Thị Anh Tuyết - Em vợ - nt -
- 6/- Nguyễn Đức Tiến - Em vợ - nt -
- 7/- Nguyễn Thị Oanh Trâm - Em vợ - nt -

- Relatives in other countries : Không có

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR YOUR FAMILY :

- Reunification untill now ? - Bảo lãnh đoàn tụ gia đình năm 1983
- Reply from Bangkok ? - Bangkok cấp I.V số 074859 ngày 15-2-1984
- O.D.P L.O.I ? - Có L.O.I số VEW # 32544 ngày 17-8-1985
- Tháng 9-1985 tôi có gửi thêm một hồ sơ O.D.P qua Bangkok bổ túc vào số IV số 074859 đề xin đi diện tỵ nạn chính trị

I. ANY COMMENT REMARK :

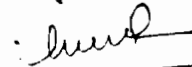
Tôi đã được mẹ và tôi là bà NGUYỄN THỊ THỊ tại Hoa Kỳ bảo lãnh theo diện đoàn tụ gia đình, đã được Bangkok cấp IV số 074859 ngày 15-2-1984 và cấp L.O.I số VEW # 32544 ngày 17-8-1985. Bố mẹ tôi hiện nay đã nhiều tuổi (đều trên 60 tuổi) và đã nghỉ hưu, tôi e rằng sẽ không còn đủ khả năng tài chánh nuôi dạy con cháu tôi khi mới đến Hoa Kỳ. Nay tôi được biết chính phủ Hoa Kỳ có mở ra chương trình tái định cư tại Hoa Kỳ cho những người trước đây có liên hệ với chính phủ Hoa Kỳ và đồng minh được tha tù các trung tâm cải tạo. Tôi nguyên là một sĩ quan QL VNCH, cũng đã có một thời gian bị giữ trong các trại cải tạo là 5 năm 7 tháng (từ 24-6-1975 đến 18-1-1981) và một thời gian quản chế tại địa phương là 17 tháng (từ 26-1-1981 đến 6-1982). Vì vậy tôi làm đơn này thỉnh cầu quý hội can thiệp với chính phủ Hoa Kỳ, xét và cho tôi được chuyển từ diện đoàn tụ gia đình sang diện tỵ nạn chính trị, ngõ hầu được nằm trong danh sách những người được chính phủ Hoa Kỳ trực tiếp can thiệp với chính phủ Việt Nam cho sang định cư tại Hoa Kỳ theo chương trình nêu trên.

II. PLEASE LIST HERE DOCUMENTS ATTACHED THIS QUESTIONNAIRE :

- 1 bản sao giấy ra trại
- 1 bản sao thư giới thiệu "L.O.I"

Ngày 8 tháng 8 năm 1988

Ký tên



Nguyễn - Đắc - Chính

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN THI DOAN TRINH	BORN	24 MAY 47	(IV	74859)
NGUYEN DUC CHINH	BORN	15 JUN 39	"	"
NGUYEN THI DOAN TRANG	BORN	15 SEP 65	"	"
NGUYEN THI DOAN TAM	BORN	8 MAR 63	"	"
NGUYEN DUC CHUONG	BORN	16 APR 71	"	"
NGUYEN THI DOAN TRAN	BORN	3 NOV 73	"	"

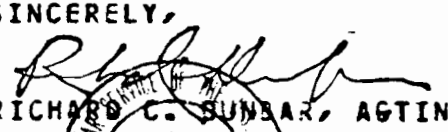
ADDRESS IN VIETNAM: PP 6, CU XA BAC HAI
P. 25
Q. 10
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 32544

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEAN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


RICHARD C. SUNBAR, AGTING
DIRECTOR
ORDERS DEPARTMENT OFFICE



ODP-I
10/81

True Certified Copy 9/19/85
Ronald Z. Kaler
Notary

STATE OF FLORIDA
COMMISSIONER OF REVENUE
EXPIRATION DATE JULY 27, 1989
GENERAL INS. NO.

Trại Tên 10Số 65 GHT

0 0 0 | 1 7 7 | 1 2 3 6 | 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an,

Thi hành án văn, quyết định tha số 81 ngày 10 tháng I năm 1981
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Đức Chính 26 01 1Họ, tên thường gọi Họ, tên bí danh Sinh ngày tháng năm 1939Nơi sinh Hải DươngNơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt PP 6, 07 xã Bắc Hải
quận 10, thành phố Hồ Chí MinhCan tội Đại lý đại đội trưởngBị bắt ngày 24/5/75 Án phạt TCTTheo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng Nay về cư trú tại PP6, cư xá Bắc Quận 10, thành phố Hồ Chí Minh,

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã xác định được trong cải tạo, tin tưởng vào cương lĩnh giáo dục của Đảng và Nhà nước Lao động có nhiều cố gắng bao gồm ngày cộng, sức khỏe trỗi dậy. Hội quy, kỷ luật, học tập chấp hành nghiêm, chưa có gì sai phạm. Học tập thêm gia đình. Hàng năm xếp loại cải tạo trung bình.

Lên tay ngời trả phải

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấyNgày 18 tháng 1 năm 1981

Giám thị

Cấp Nguyễn Đức Chính
Danh bản 1038
Lớp tại Chính

CHỨNG NHÂN ĐƠN SẠO

CÁN SỞ LAI BỐN CHÁNH KINH THAI Đ

TP. HỒ CHÍ MINH

UBND PHƯỜNG 25 QUẬN 10

Nguyễn Đức Chính / TK / TT Thượng ủy

Phùng, viết Bau

HỒNG VĂN MƯỜI

Đã ²trả về dân ngày 26 - 1 - 1981

Trà Công An phường 25 Q.10

Đã ²trả về dân

(Ký tên và đóng dấu)